C/2024/5457

10.9.2024

MEDDELANDE FRÅN UNGERSKA ENERGIMINISTERIET I ENLIGHET MED ARTIKEL 3.2 I EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV 94/22/EG AV DEN 30 MAJ 1994 OM VILLKOREN FÖR BEVILJANDE OCH UTNYTTJANDE AV TILLSTÅND FÖR PROSPEKTERING EFTER SAMT UNDERSÖKNING OCH UTVINNING AV KOLVÄTEN

Offentlig anbudsinfordran avseende en koncession avseende prospektering efter samt undersökning och utvinning av kolväten genom koncession i Buzsák-området

(C/2024/5457)

För den ungerska statens räkning utfärdar härmed energiministern (*den upphandlande myndigheten* eller *ministern*), i egenskap av minister med ansvar för gruvdrift, en offentlig anbudsinfordran avseende prospektering efter samt undersökning och utvinning av kolväten inom ramen för ett koncessionsavtal, på grundval av 2011 års lag CXCVI om nationella tillgångar (*lagen om nationella tillgångar*), 1991 års lag XVI om koncessioner (*koncessionslagen*), 1993 års lag XLVIII om gruvdrift (*gruvdriftslagen*), regeringsdekret nr 727/2020 av den 31 december 2020 om fastställande av vissa regler för koncessionsförfaranden inom ramen för 1991 års lag XVI om koncessioner, och regeringsdekret nr 446/2022 av den 7 november 2022 om utförande av den behöriga sektorsministerns uppgifter i fråga om vissa verksamheter som omfattas av koncession, på de villkor som följer nedan.

1. Ministern kommer att offentliggöra anbudsinfordran, bedöma anbuden och teckna koncessionsavtalet i enlighet med koncessionslagen och gruvdriftslagen samt tillämpningsföreskrifterna för dessa. Anbud som uppfyller kraven i kravspecifikationen kommer att utvärderas av en utvärderingskommitté som inrättats av ministern.

På utvärderingskommitténs rekommendation kommer ministern [1] – med förhandsgodkännande från den ungerska tillsynsmyndigheten för reglerad verksamhet – att utfärda ett beslut om tilldelning av koncessionen, på grundval av vilket ministern sedan kan teckna ett koncessionsavtal med den utvalda anbudsgivaren i enlighet med avsnitt 5.1–5.1a i koncessionslagen.

2. Språket för detta anbudsförfarande är ungerska.

3. Deltagande i anbudsförfarandet är öppet för alla ungerska eller utländska fysiska personer med rättslig handlingsförmåga samt för alla organisationer som är öppna för insyn, i den mening som avses i lagen om nationella tillgångar, förutsatt att de uppfyller kraven i anbudsspecifikationen. Även gemensamma anbud tillåts. Vid gemensamma anbud för denna koncessionsverksamhet ska anbudsgivarna utse en i gruppen till företrädare, men vara solidariskt ansvariga för genomförandet av koncessionsavtalet. Under anbudsförfarandet kommer inhemska och utländska anbudsgivare att behandlas på lika villkor.

För att genomföra den verksamhet som koncessionen gäller ska den anbudsgivare som tecknar koncessionsavtalet (*koncessionshavaren*), inom 90 dagar från den dag avtalet träder i kraft, med egna resurser etablera ett företag som har sitt säte i Ungern (*koncessionsföretaget*). Koncessionshavaren ska ha majoriteten av aktierna samt affärsintressen och rösträtt i företaget vid tidpunkten för etableringen och så länge företaget bedriver verksamhet. Dessutom ska denne i egenskap av ägare åta sig att uppfylla de krav som anges i koncessionsavtalet inom koncessionsföretaget. Koncessionsföretaget kommer som gruvdriftsaktör att åtnjuta de rättigheter och omfattas av de skyldigheter som anges i koncessionsavtalet.

[1] När det gäller de enskilda verksamheter som omfattas av koncession är energiministern bemyndigad att agera som rättslig företrädare för den ungerska staten som överlåtare, på grundval av avsnitt 5.1 i koncessionslagen, avsnitt 8 i gruvdriftslagen, avsnitt 160.1 i regeringsdekret nr 182/2022 av den 24 maj 2022 om skyldigheter och befogenheter för regeringsmedlemmar, avsnitt 1 i och bilaga 1 till regeringsdekret nr 446/2022 av den 7 november 2022 om utförande av den behöriga sektorsministerns uppgifter, avsnitt 3.1 i regeringsdekret nr 727/2020 av den 31 december 2020 om fastställande av vissa regler för koncessionsförfaranden inom ramen för 1991 års lag XVI om koncessioner, och presidentens beslut nr 335/2022 av den 30 november 2022 om utnämning av ministern.

4. Koncessionens löptid är 20 år från ikraftträdandet av koncessionsavtalet, vilket kan förlängas en gång, utan att en ny anbudsinfordran krävs, med högst halva den ursprungliga löptiden, om koncessionshavaren och koncessionsföretaget har uppfyllt alla sina avtalsenliga skyldigheter i tid.

5. Uppgifter om det område som koncessionen gäller:

Området ligger i de kommuner som förtecknas i tabellen nedan, i distrikten Somogy, Veszprém och Zala.

Kommun	Distrikt	Kommun	Distrikt
Alsórajk	Zala	Nagybakónak	Zala
Badacsonytomaj	Veszprém	Nagyrada	Zala
Balatonberény	Somogy	Nikla	Somogy
Balatonboglár	Somogy	Ordacsehi	Somogy
Balatonfenyves	Somogy	Orosztony	Zala
Balatonkeresztúr	Somogy	Öreglak	Somogy
Balatonmagyaród	Zala	Pacsa	Zala
Balatonmáriafürdő	Somogy	Pusztakovácsi	Somogy
Balatonszentgyörgy	Somogy	Sármellék	Zala
Balatonújlak	Somogy	Sávoly	Somogy
Buzsák	Somogy	Somogysámson	Somogy
Csömend	Somogy	Somogyszentpál	Somogy
Dióskál	Zala	Somogyvár	Somogy
Egeraracsa	Zala	Somogyzsitfa	Somogy
Esztergályhorváti	Zala	Szegerdő	Somogy
Felsőrajk	Zala	Szőkedencs	Somogy
Fonyód	Somogy	Táska	Somogy
Főnyed	Somogy	Tikos	Somogy
Garabonc	Zala	Újudvar	Zala
Gelse	Zala	Vörs	Somogy
Gelsesziget	Zala	Zalaapáti	Zala
Hollád	Somogy	Zalakaros	Zala
Kacorlak	Zala	Zalakomár	Zala
Kerecseny	Zala	Zalamerenye	Zala
Keszthely	Zala	Zalaszabar	Zala
Kéthely	Somogy	Zalaszentmárton	Zala
Kilimán	Zala	Zalaszentmihály	Zala
Lengyeltóti	Somogy	Zalaújlak	Zala
Marcali	Somogy	Zalavár	Zala

Område för avrymningsmassor i det område koncessionen gäller: markyta och nedre gräns: 6 000 meter under Östersjöns nivå

I det område som koncessionen gäller ingår inte sådana gruvområden som avskilts för utvinning av mineralråvara för kolväten.

Hörnkoordinaterna för det område som koncessionen gäller finns publicerade i det enhetliga nationella projektionssystemet, medan uppgifter om sådana gruvområden som inte ingår i det område som koncessionen gäller och som avskilts för utvinning av mineralråvara för kolväten finns publicerade på webbplatserna för den ungerska tillsynsmyndigheten för reglerad verksamhet (https://sztfh.hu) och det ungerska energiministeriet (https://kormany.hu/energiaugyi-miniszterium) (klicka på ”Koncesszió” [koncessioner]).

Yta som koncessionen gäller: 820,73 km^2.

6. Den lägsta koncessionsavgiften netto är 508 000 000 forinter (femhundraåtta miljoner forinter) plus moms, men anbud med ett högre fast pris får lämnas in under anbudsförfarandet. När resultatet har offentliggjorts ska den utvalda anbudsgivaren betala det belopp som koncessionsavgiften uppgår till på det sätt och senast det datum som anges i koncessionsavtalet.

7. För att anbud på koncessionen ska få lämnas måste deltagaravgiften betalas. Avgiftens belopp är 20 000 000 forinter (tjugo miljoner forinter) plus moms. Betalningssätt och betalningsfrist framgår av upphandlingsdokumentet. Deltagaravgiften måste finnas på det konto som fastställs i upphandlingsdokumentet senast kl. 24:00 dagen före tidsfristen för inlämning av anbud.

8. För att ett anbud ska kunna beaktas måste anbudsgivarna förutom deltagaravgiften betala en anbudssäkerhet på 100 000 000 forinter (hundra miljoner forinter) senast kl. 24:00 dagen innan tidsfristen för inlämning av anbud löper ut som garanti för att deras anbud är bindande. Den anbudssäkerhet som betalas kommer att tillfalla den upphandlande myndigheten om anbudsgivaren drar tillbaka sitt anbud, eller om anbudsgivaren väljs ut men sedan underlåter att teckna avtalet eller underlåter att betala den erbjudna koncessionsavgiften på det sätt och inom den tidsfrist som anges i avtalet. Anbudssäkerheten ska betalas på det sätt som anges i upphandlingsdokumentet.

9. Den lägsta gruvdriftsavgiften för konventionell kolväteutvinning som ska betalas på grundval av koncessionsavtalet kommer i enlighet med ministerns beslut att vara 20 %, Ett anbud där anbudsgivaren erbjuder sig att betala en gruvdriftsavgift som är högre än minimiavgiften för gruvdrift får lämnas in i anbudsförfarandet, under förutsättning att den erbjudna gruvdriftsavgiften anges i koncessionsavtalet och betalas under koncessionens löptid. I de fall som anges i avsnitt 20.3 led e och i samt avsnitt 20.5 i gruvdriftslagen kommer den avtalsenliga gruvdriftsavgiften att vara den gruvdriftsavgift som anges i den gruvdriftslag som gäller den dag då anbudet lämnas in.

10. De rättsliga, finansiella och tekniska villkoren samt övriga villkor och information med anknytning till upphandlingsförfarandet finns i upphandlingsdokumentet.

11. Upphandlingsdokumentet kan hämtas på huvudkontoret för det ungerska energiministeriet (Október huszonharmadika utca 18, 1117 Budapest), på tredje våningen, kontor 333, arbetsdagar kl. 9:00–15:00 fram till dagen före den sista inlämningsdagen, mot uppvisande av lämplig dokumentation som visar att inköpspriset för upphandlingsdokumentet har betalats. Den som köper upphandlingsdokumentet kommer att få ett personligt intyg utfärdat av det ungerska energiministeriet.

För att den som köper upphandlingsdokumentet ska kunna kontaktas och få meddelanden ska han eller hon även lämna in en informationsblankett för anbudsgivare för koncessioner, som kan laddas ner från det ungerska energiministeriets webbplats (https://kormany.hu/energiaugyi-miniszterium) (klicka på ”Koncesszió” [koncessioner]).

12. Inköpspriset för upphandlingsdokumentet är 200 000 forinter (tvåhundratusen forinter) plus moms, vilket ska betalas genom överföring till det ungerska energiministeriet, kontonummer 10032000-00290713-00000000 (IBAN: HU30 1003 2000 0029 0713 0000 0000, SWIFT-kod: HUSTHUHB, finansinstitut där kontot innehas: ungerska statskassan). I det meddelande som åtföljer överföringen ska koden BU CHDV och namnet på den person som köper upphandlingsdokumentet anges. Inköpspriset för upphandlingsdokumentet kan inte betalas kontant och återbetalas varken delvis eller till fullo. Om upphandlingsdokumentet däremot inte når mottagaren kommer inköpspriset att återbetalas fem dagar efter det att inlämningsfristen löpt ut.

13. Anbud får endast lämnas in av personer med verifierbara intyg som styrker att de köpt upphandlingsdokumentet och betalat både deltagaravgiften och anbudssäkerheten. Vid gemensamma anbud räcker det att en av anbudsdeltagarna köper upphandlingsdokumentet.

14. Anbuden, som i enlighet med vad som anges i upphandlingsdokumentet ska utformas på ungerska, ska lämnas personligen kl. 10:00–12:00 den 15 januari 2025 på huvudkontoret för det ungerska energiministeriet (Október huszonharmadika utca 18, 1117 Budapest), på tredje våningen, kontor 333.

15. Anbudet blir bindande för anbudsgivaren vid inlämningen och förblir bindande fram till dess att anbudsförfarandet har avslutats. Anbudsgivarna får inte friskriva sig från sitt anbud.

16. Ministern förbehåller sig rätten att utan motivering återkalla anbudsinfordran när som helst fram till utgången av tidsfristen för inlämnande av anbud.

17. Ministern förbehåller sig rätten att när som helst förklara anbudsförfarandet resultatlöst utan att lämna någon motivering fram till dess att koncessionsavtalet har ingåtts efter det att tidsfristen för inlämnande av anbud löpt ut, och att avbryta förfarandet. Inga anspråk som grundas på att anbudsförfarandet förklaras resultatlöst får göras gentemot ministern, mot den ungerska staten, som företräds av ministern, eller mot det ungerska energiministeriet i egenskap av ministerns arbetsplats.

18. Om ministern drar tillbaka inbjudan att lämna anbud eller förklarar anbudsförfarandet resultatlöst, återbetalas deltagaravgiften inom 15 dagar från det att förfarandet avbrutits.

19. Den utvalda anbudsgivaren kommer att få ensamrätt till prospektering efter samt undersökning och utvinning av kolväten i det område som koncessionen gäller under koncessionens löptid genom det koncessionsföretag som ska ha etablerats i detta syfte. När beslutet som fastställer gruvdriftsplatsen blir slutgiltigt kommer koncessionsrättigheten för prospekteringsområdet att begränsas till gruvdriftsplatsens område.

20. Varje anbudsgivare får lämna in endast ett anbud.

21. Tidsfrist för bedömning av anbud på koncessionen: inom 90 dagar efter sista datum för inlämnande av anbud.

22. Den upphandlande myndigheten kommer att säkerställa lika villkor och kommer inte att tillämpa några preferenskriterier.

23. Kriterier för bedömning av anbud:

(I) Följande utvärderingskriterier för innehållet i det arbetsprogram för prospekteringsverksamhet som koncessionen gäller:

— Professionaliteten i arbetsprogrammet för prospekteringsverksamheten (utformning som gynnar en maximal utvinning av kolväten).

— Beräknad varaktighet för prospekteringen.

— Vilka åtgärder som planerats för att skydda miljön och förebygga och minska skada under genomförandet av det arbete som koncessionen gäller.

— Hur snart utvinningen kan påbörjas (vilket enligt lag måste ske inom fem år).

(II) Följande bedömningskriterier avseende anbudsgivarens tekniska och finansiella kapacitet:

— Anbudsgivarens finansiella ställning, huruvida de resurser finns tillgängliga som krävs för att finansiera arbetet som ska utföras inom ramen för koncessionen samt vilken andel av dessa anbudsgivaren kan stå för med egna medel.

— Det totala värdet av arbeten som utförts i anslutning till utvinning av kolväten under de tre år som föregår anbudsinfordran.

(III) Följande utvärderingskriterier för betalningsåtaganden i koncessionsavtalet:

— Hur mycket den erbjudna koncessionsavgiften netto överstiger den lägsta koncessionsavgift som fastställts av ministern.

— Det erbjudna tillägget till gruvdriftsavgiften jämfört med den lägsta gruvdriftsavgift som fastställts av ministern.

Upphandlingsdokumentet innehåller mer information om bedömningskriterierna och den lagstiftning som styr förfarandet för att bevilja koncessionsarbetet och hur detta genomförs och slutförs.

24. Koncessionsavtalet

Koncessionsavtalet ska tecknas inom 90 dagar efter det att resultatet tillkännagivits. Ministern kan förlänga denna tidsfrist en gång, med högst 60 dagar.

Den utvalda anbudsgivaren har rätt att utföra den exklusiva, statligt kontrollerade ekonomiska verksamhet (prospektering efter samt undersökning och utvinning av kolväten i ett avgränsat område) som tillåts inom ramen för koncessionen under dess löptid i enlighet med relevant lagstiftning och koncessionsavtalet.

När anbudet lämnas in ska anbudsgivarna beakta avsnitt 22/A.13 i gruvdriftslagen, där det fastställs att en gruvdriftsaktörs prospekteringsrätt eller prospekteringstillstånd, när det gäller kolväten, får omfatta ett prospekteringsområde med en total yta på högst 20 000 km^2. När prospekteringsområdet fastställs ska även det prospekteringsområde beaktas som innehas av den gruvdriftsaktör som i den mening som avses i 2013 års lag V om civillagen kontrollerar den gruvdriftsaktör som önskar erhålla prospekteringsrätten eller prospekteringstillståndet. Vid gemensamma anbud måste varje anbudsgivare uppfylla dessa kriterier individuellt.

Utkastet till koncessionsavtal bifogas som bilaga till upphandlingsdokumentet.

25. Information om anbudsförfarandet kan uteslutande begäras på ungerska, skriftligen, efter det att upphandlingsdokumentet har köpts och på det sätt som anges däri. Svaren kommer att göras tillgängliga för alla parter av det ungerska energiministeriet via den e-postadress som angavs på identifikationsblanketten för anbudsgivare som lämnades in när upphandlingsdokumentet köptes.

Budapest den 27 juni 2024.

Lajos Csaba LANTOS
Minister